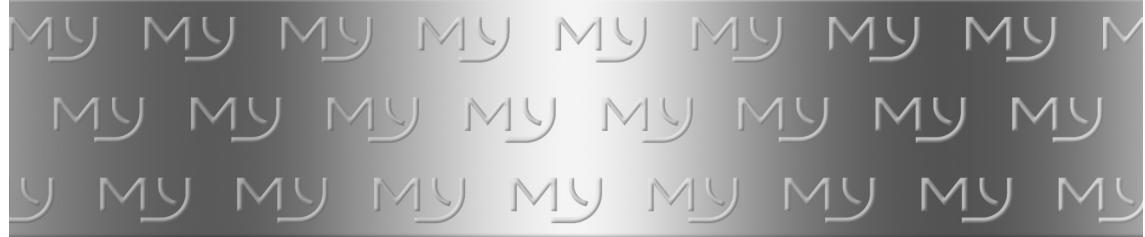


MYSPEAKER

MYAMP INSIDE



Manuel d'utilisation User manual Gebrauchsanweisung

micromEGA

ENCEINTE AMPLIFIÉE AUDIOPHILE

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Micromega. Cet appareil allie une très haute qualité de restitution sonore à une très grande facilité d'utilisation. La lecture de ce manuel d'instruction est utile et vous permettra de tirer le meilleur parti de toutes les fonctions de votre appareil.

Vérification

Vérifiez avec attention l'état du carton d'emballage. Si vous avez le moindre doute à ce sujet n'hésitez pas à contacter votre revendeur. En ouvrant le carton vous trouverez :

- Une paire d'enceinte (une enceinte avec l'amplificateur MyAMP intégré, une enceinte passive)
- Un câble secteur
- Un câble de liaison entre les enceintes
- Une télécommande infrarouge
- Huit pointes/Contre-pointes
- Huit patins caoutchouc

Tension secteur

Votre appareil est muni d'une alimentation vous permettant de l'utiliser sur une plage de tension et de fréquence de 85-150Vac / 50 - 60 Hz ou de 150 - 265Vac / 50 - 60 Hz. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur l'enceinte amplifiée correspond à celle de votre habitation.

Si ce n'était pas le cas, ne branchez pas le cordon secteur et veuillez modifier le voltage en dévissant la plaque au dessus du sélecteur de voltage.



ATTENTION : lors de la manipulation et si vous n'êtes pas à l'aise avec l'électronique, merci de vous faire aider par une personne compétente.

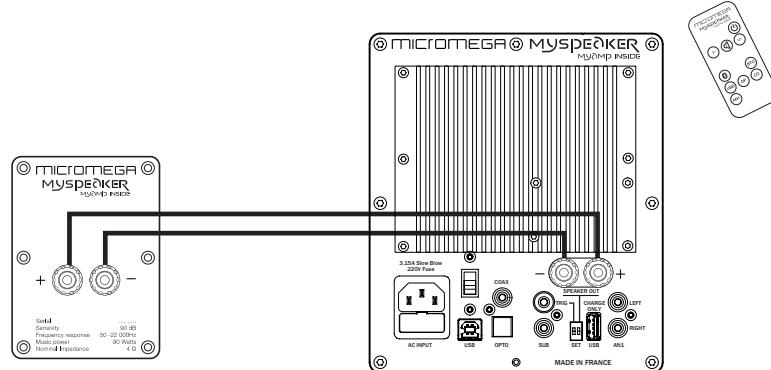
Câbles de raccordements

Les câbles d'entrée et de sortie de votre appareil ne sont pas fournis. Pour une meilleure écoute, nous vous conseillons d'utiliser des câbles de bonne qualité. La série de câbles MyCABLE répond parfaitement aux exigences de qualité des enceintes MySPEAKER amplifiées. Vous trouverez chez votre revendeur des cordons MyCABLE pour vos différentes sources (TV, DVD, CD) ainsi qu'un câble de liaison de haute qualité entre vos deux enceintes (Câble MySPEAKER enceinte amplifiée).

Raccordements

Ce produit dispose de nombreuses possibilités de branchement au dos de l'enceinte amplifiée. Veuillez connecter vos différentes sources audio avant de connecter le câble secteur.

Ces enceintes ont été conçues pour être placées à gauche ou à droite en fonction de la proximité de votre branchement électrique. Le commutateur de droite du réglage SET à l'arrière de l'enceinte permet de définir le positionnement gauche ou droite de l'enceinte. Une position basse du commutateur définit l'enceinte gauche comme étant l'enceinte branchée sur le secteur. Une position haute définit l'enceinte droite comme étant l'enceinte branchée sur le secteur.
Ce réglage doit se faire avant de brancher l'enceinte sur le secteur.



MySPEAKER amplifiée possède une entrée analogique niveau Ligne AN1, une entrée numérique USB 24/96 et deux entrées numériques Optique et Coaxiale SPDIF 24/192. Par ailleurs MySPEAKER amplifiée est équipé d'un module Bluetooth aptX® de dernière génération au rendu sonore exceptionnel.

Speaker out : Bornier de connexion pour le câble de liaison vers l'enceinte passive.

AN1 : Entrée analogique sur fiche RCA

USB (type B) : Entrée numérique pour la connexion d'un ordinateur

OPTO : Entrée numérique optique sur prise Toslink, compatible signal PCM uniquement

COAX : Entrée numérique sur fiche RCA, compatible signal PCM uniquement

Sub : Sortie analogique pour le raccordement d'un caisson de basse

USB (type A) : Uniquement une prise pour recharger vos appareils (smartphone, tablette, lecteur MP3)

Trig : Prise mini-jack 3.5mm destiné au contrôle externe

SET : Configuration de la prise trigger (OPTO ou COAX) ainsi que l'inversion gauche/droite des enceintes

Prise secteur et fusible : Pour la connexion du câble secteur et le fusible de sécurité (installé en usine)

Sélecteur de tension : A deux positions, protégé par une plaque amovible

Fonctionnement

Une fois l'ensemble des raccordements réalisés, vous pouvez brancher le cordon secteur fourni avec l'appareil MySPEAKER amplifiée. Elle est alors en mode "VEILLE", indiqué par la diode led rouge située derrière la lentille en face avant de l'enceinte. La télécommande vous permet alors de prendre le contrôle.

Pour éviter tout bruit parasite et assurer la stabilisation de tous les circuits de votre appareil, une temporisation jusqu'à environ 15 secondes est nécessaire lors de la sortie du mode "VEILLE". La LED rouge clignote pendant cette phase d'initialisation qui empêche toute commande par l'utilisateur, puis passe en vert.

Lorsque MySPEAKER amplifiée est sorti du mode "VEILLE", l'appareil se positionne sur la dernière entrée utilisée et règle le volume à un niveau moyen.

Pour changer de source, utilisez les boutons d'accès direct sur la télécommande pour sélectionner la source que vous souhaitez écouter.

Lorsque l'on sélectionne une source numérique, MySPEAKER amplifiée ne devient opérationnelle que lorsqu'elle reçoit sur l'entrée numérique sélectionnée un signal numérique valide.

MySPEAKER amplifiée possède une entrée trigger, dédiée aux entrées numériques OPTO et COAX uniquement et permet d'assurer la mise en et hors fonction de l'appareil à partir d'une tension externe comprise entre 5 et 12 Vdc.

Lors de l'utilisation de la fonction Trigger, l'entrée sélectionnée est définie par la position du commutateur gauche de réglage SET situé à l'arrière de l'enceinte. Une position basse du commutateur déclenchera l'entrée OPTO. Une position haute déclenchera l'entrée COAX. Le volume sera réglé au dernier niveau mémorisé de la prise sélectionnée.

MySPEAKER amplifiée répond aux dernières normes en matière environnementale et consomme moins de 500 mW en mode "VEILLE". Le produit n'est donc pas muni d'un interrupteur Marche-Arrêt, permettant ainsi de prolonger la vie des composants de votre appareil qui ne subiront pas de stress à chaque mise en et hors tension.

Par ailleurs MySPEAKER amplifiée dispose d'une fonction AUTO-Standby. Si il n'y a pas de signal audio pendant plus de 15 minutes, l'enceinte se mettra en veille automatiquement pour éviter une consommation de courant excessive.

En cas de défaillance électronique votre appareil se mettra en mode sécurité Led rouge clignotante. Veuillez débrancher le cordon secteur, attendez une vingtaine de secondes et rebrancher le cordon secteur. Allumez l'enceinte avec le télécommande. Après sa période d'initialisation, si le mode sécurité persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Entrée Bluetooth

Ce produit est équipé d'un module Bluetooth avec décodage aptX®. A partir de la télécommande, sélectionnez le logo Bluetooth. Lors de la toute première sélection de l'entrée Bluetooth, l'enceinte passera directement en mode "appairage". Vous trouverez "MySPEAKER" dans la liste des produits Bluetooth sur votre appareil (smartphone, tablette, ordinateur)

Si vous deviez appairer d'autres produits Bluetooth à vos enceintes, après avoir sélectionné le logo Bluetooth sur la télécommande, faites un appui court sur "BTC". "MySPEAKER" sera de nouveau disponible dans la liste des produits Bluetooth sur votre appareil (smartphone, tablette, ordinateur).

Entrée Bluetooth active : LED bleue s'allume pendant trois secondes, s'éteint pendant une seconde

Entrée Bluetooth en mode "appairage" : LED bleue et rouge clignote rapidement

Entrée Bluetooth connectée à une source : LED bleue clignote deux fois rapidement toutes les trois secondes

Entrée Bluetooth avec signal audio : LED bleue fixe

Vous pouvez raccorder plusieurs appareils différents à MySPEAKER amplifiée, permettant ainsi à chaque membre de la famille de pouvoir écouter, tour à tour, sa musique préférée. Une unique connexion Bluetooth est possible à la fois.

Vous pouvez appairer 8 appareils différents à MySPEAKER amplifiée. Si vous appariez un nouvel appareil alors que 8 appareils ont déjà été appairés, le premier appareil qui avait été appairé sera effacé de la mémoire.

A tout moment vous pouvez effacer de la mémoire de votre module Bluetooth de MySPEAKER amplifiée les appareils qui s'y seraient connectés préalablement. Pour ce faire, vous devez appuyer pendant plus de 15 secondes sur la touche "BTC" de la télécommande. La led rouge clignote 5 fois consécutivement indiquant que la mémoire a été effacée.

Si vous souhaitez à nouveau vous connecter en Bluetooth à MySPEAKER amplifiée, sélectionnez l'entrée Bluetooth. L'enceinte cherchera à se connecter aux dernières sources Bluetooth connues (AUTO CONNECT). Cette fonction ne se déclenche qu'à l'allumage du module Bluetooth. Lors d'un changement de source Bluetooth et même si cette nouvelle source est déjà connue des enceintes, il faudra sélectionner MySPEAKER sur votre source Bluetooth. Une autre solution est de changer de source (par exemple AN) et de revenir sur l'entrée Bluetooth.



"© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX® logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions."



The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by [licensee name] is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques Audio de l'amplificateur

Entrées analogiques	1 x (250mV / 1MΩ)
Entrée SPDIF coaxiale	1 x (> 0.2v p-p / 75Ω)
Entrée SPDIF optique	1 x (Toslink)
Entrée USB	1 x (class1.0)
Module Bluetooth aptX®	BT 3.0
Fréquences d'échantillonnage SPDIF	32 kHz – 192 kHz
Fréquences d'échantillonnage USB	44.1 kHz – 96 kHz
Résolution USB / SPDIF / BLUETOOTH	16 – 24 bits
Fréquence d'échantillonnage Bluetooth maximale	48 kHz
Nombre d'appareils Bluetooth appairables	8
Puissance / 8Ω	30 W
Puissance / 4Ω	60 W
Impédance de charge recommandée	> 4Ω
Distorsion THD + Bruit (10W/1 kHz/8Ω)	≤ 0,003%
Facteur d'amortissement	> 100 jusqu'à 1kHz

Caractéristiques de l'enceinte acoustique

Enceinte Bass-Reflex	deux voies
Transducteur haute fréquence	1"
Transducteur de grave-médium	5 1/4"
Réponse en fréquence	50Hz - 20Khz +/- 3dB
Sensibilité (à 1W/1m)	90 dB
Impédance	4Ω
Puissance admissible	90W

Alimentation électrique

Type de cordon	C13
Plage de tension	85 – 150 V ac ou 180 – 265V ac
Plage de fréquence	47 – 63 Hz
Consommation en veille (85-265 Vac)	< 500 mW

Dimensions

1 enceinte (L x P x H mm) :	90 x 320 x 315
Emballage (L x P x H mm)	475 x 376 x 390

Poids

Poids de la paire	12 kg
Emballage	13 kg

Nettoyage de votre appareil

1. Débranchez le câble secteur de MySPEAKER amplifiée.
2. A l'aide d'un chiffon doux ou légèrement humide, enlever la poussière et les tâches de l'enceinte. Prenez garde de ne renverser aucun liquide à l'intérieur de l'appareil. Attention, pour éviter des dommages, n'utilisez pas de solvant ou de produit de nettoyage à base de solvant (acétone, trichloréthylène...) ni de produits abrasifs. Nous vous conseillons de pulvériser le produit de nettoyage sur votre chiffon et non directement sur MySPEAKER amplifiée puis de nettoyer votre appareil.
3. Rebranchez alors le câble secteur de votre appareil

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : de 0° à 35° C (32° à 95° F)

Température de stockage : de -25° à 60° C (-13° à 140° F)

Humidité relative (fonctionnement) : de 20 % à 80 %

Humidité (stockage) : de 10 % à 90 % (sans condensation)

Évitez les endroits humides

Tenez MySPEAKER amplifiée à l'écart des sources de liquide, telles que les boissons, les lavabos, les baignoires, les cabines de douche, etc. Protégez MySPEAKER amplifiée de la lumière directe du soleil, de la pluie ou de toute autre source d'humidité. Prenez garde à ne pas renverser de nourriture ou de liquide sur votre appareil. Si tel était le cas, débranchez votre appareil avant de le nettoyer. Si une trop grande quantité de liquide avait atteint votre appareil, nous vous conseillons de le renvoyer à votre revendeur et surtout de ne pas le mettre sous tension dans cet état.

GARANTIE

Votre MySPEAKER amplifiée est garanti 1 an à partir de la date d'achat. Si votre appareil nécessitait une intervention, vous devriez le ramener au revendeur auprès duquel vous aviez effectué votre achat, dans son emballage d'origine accompagné de la facture d'achat. La garantie couvre les vices de fabrication à l'exclusion de tout autre dommage tel que :

- Un accident, une négligence, une erreur de manipulation
- Une installation non conforme au présent manuel
- Une intervention effectuée par des personnes non habilitées
- Les dégâts lors du transport (ces dégâts ne seront pris en compte par le transporteur qu'à condition d'avoir émis auprès de celui-ci les réserves légales d'usage lors de la livraison).

AUDIOPHILE POWERED LOUDSPEAKER

Dear client,

Thank you for choosing a Micromega product. This powered speaker is designed for high quality sound with easy set-up and user-friendly operation. It is worth taking the time to read this user manual so that you can get the best out of the speakers and the different functions available.

Check List

Please check the packaging carefully for any damage. If you have the slightest concern please contact your authorised vendor. Your package should contain:

- One pair of speakers (one active speaker with integrated MyAMP amplifier and one passive speaker)
- A power cable
- A speaker wire (to connect the speakers to each other)
- An infrared remote control
- Eight speaker legs
- Eight rubber feet

Mains supply

Your speakers can be used with a voltage ranging from 85 – 150V / 50 – 60 Hz and with a frequency of 85 – 150V / 50 – 60 Hz or 150 – 265 V/ 50 – 60 Hz. Please ensure that the voltage supply indicated on the speaker corresponds with your mains supply.

If it doesn't, do not plug your speakers into the mains. Please change the voltage by unscrewing the cover plate above the voltage selector.



WARNING: If you are concerned about this and do not feel qualified to make this adjustment please contact your authorised vendor.

Connector cables

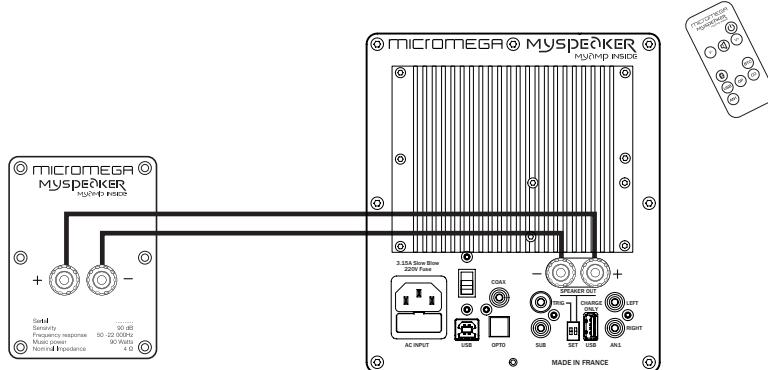
Your speakers do not come with input and output cables. We recommend you use good quality cables for the best sound quality. The MyCABLE range works perfectly with MySPEAKER products. You can buy MyCABLE products for different uses (TV, DVD, CD) from your Micromega vendor, including a high quality connector cables for your speakers. (Look for MySPEAKER powered speaker cables).

Terminals

You can connect several different audio sources to the back of your speakers. Please connect these before plugging the speaker into the mains supply.

These speakers have been designed to be placed either on the left or on the right depending on how close your mains plug is to where you want the speakers. The SET adjustment switch on the right allows you to set up either right or left positioning of the speakers. If the switch is pushed in at the bottom that means that the left hand speaker is the one connected to the mains. If the switch is pushed in at the top that means that the right speaker should be connected to the mains.

You should adjust the SET switch before connecting the speakers to the mains.



MySPEAKER powered speakers have an AN1 analogue line level audio input, a 24/96 USB digital input plus two SPDIF inputs, Optical and Coaxial 24/192. What is more the MySPEAKER is equipped the latest Bluetooth aptX® module which produces exceptional sound quality.

Speaker out: Cable connection terminal for connecting the active speaker to the passive speaker.

AN1: analogue terminal for RCA plug

USB (type B) : Entrée numérique pour la connexion d'un ordinateur

OPTO: optical digital input terminal with a Toslink plug, only compatible with PCM signal

COAX: digital input terminal with an RCS plug, only compatible with a PCM signal

Sub: analogue output terminal for connecting a Subwoofer

USB (type A): this port is only for charging your devices (smartphone, tablet, MP3 player)

Trig: 3.5mm mini-jack connection for external control

SET: use to set up your system with either OPTO or COAX and left and right speakers

Mains plug and fuse: for connecting the mains cable and safety fuse (factory-installed)

Voltage selector: two different positions, protected by a detachable cover plate

Operation

Once you have connected all of the cables you can plug your MySPEAKER into the mains. The speakers are in "STANDBY" mode which is indicated by the red LED light which is just behind the cone on the front of the speaker. Use the remote control to work the speakers.

In order to avoid any noise and to ensure the stabilisation of all the speakers circuits there will be short time delay of 15 seconds once "STANDBY" mode is disabled. The red light will flash during this time delay, meaning you cannot do anything with the remote. Then the light will turn green.

When your MySPEAKER comes out of 'STANDBY' mode it will connect to its most recently used audio source and the volume will be adjusted to an average level.

In order to change the audio source use the buttons on the remote control to select the source you want to listen to.

When you select a digital source, your MySPEAKER will only start working once it receives a valid digital signal to the digital input terminal you have chosen.

MySPEAKER speakers have a trigger input, specifically for the OPTO and COAX digital terminals. This ensures that the device is turned on and off via an external plug which is between 5 and 12 V DC.

When the Trigger function is in use, the selected input terminal is defined by the position of the left SET adjustment switch on the back of the speaker. If the bottom of the switch is pushed in then this will connect the OPTO input. If the top of the switch is pushed in then this will connect the COAX input. The volume will come on at the same level as it was last used by the same input terminal.

MySPEAKER speakers comply with the latest norms regarding use of environmental materials and they use less than 500mW of power in "STANDBY" mode. Therefore they have no on/off switch, which preserves the life of the components as they are not subjected to stress every time power runs through them from an off position. What is more MySPEAKER has an AUTO-Standby function. If there is no audio signal for more than 15 minutes the speakers will automatically go into standby mode to avoid using excess electricity.

If there is a power failure your speakers will go into safety mode and the red light will flash. Please disconnect the mains cable, wait for around 20 seconds and then reconnect. Turn on the speakers with the remote control. Once the speakers have initialised if they remain in safety mode please contact your authorised vendor.

Bluetooth Connection

This product is equipped with a Bluetooth module featuring aptX® decoding. Using the remote control, select the Bluetooth logo. When you do this for the first time the speakers will go straight to “pairing” mode. You will find “MySPEAKER” in the list of Bluetooth products on your device (smartphone, tablet or computer).

If you need to pair a different Bluetooth device with your speakers, once you have selected the Bluetooth logo on the remote control, press and release “BTC.” “MySPEAKER” will once again appear in the list of Bluetooth products on your device (smartphone, tablet or computer).

Active Bluetooth connection available: blue light comes on for 3 seconds and then turns off for 1 second

Bluetooth connection in “pairing” mode: blue and red lights flash quickly

Bluetooth is connected to a source: blue light flashes twice quickly every 3 seconds

Bluetooth connection with audio signal: steady blue light

You can connect several different devices to MySPEAKER powered speakers, so each member of the family can listen to their favourite music in turn. Only one Bluetooth connection can be made in time.

You can pair up to 8 different devices with your MySPEAKER. If you pair a new device once 8 devices have already been paired the first pairing you made will be wiped from the memory.

You can erase the Bluetooth module's memory from your MySPEAKER at any time. In order to do this, press on the BTC button of the remote control for 15 seconds... the red light will flash five consecutive times indicating that the memory has been erased.

If you want to make new Bluetooth connections to your MySPEAKER once erased, select the Bluetooth input. The speaker will search and connect to the most recent Bluetooth sources found (AUTO CONNECT). This function only works when the Bluetooth module is initially turned on. When you are changing Bluetooth source, even if the new source is already recognised by the speakers, you will need to select MySPEAKER on your Bluetooth source. Alternatively you can change the source (for example select AN) and then re-select Bluetooth.



"© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX® logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions."



The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by [licensee name] is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TECHNICAL DETAILS

Audio Characteristics of the amplifier

Analogue input	1 x (250mV / 1MΩ)
SPDIF coaxial input	1 x (> 0.2v p-p / 75Ω)
SPDIF optical input	1 x (Toslink)
USB port	1 x (class1.0)
Bluetooth aptX® Module	BT 3.0
SPDIF sample range	32 kHz – 192 kHz
USB sample range	44.1 kHz – 96 kHz
USB / SPDIF / BLUETOOTH resolution	16 – 24 bits
Maximum Bluetooth sample range	48 kHz
Number of Bluetooth devices that can be paired	8
Power/ 8Ω	30 W
Power / 4Ω	60 W
Recommended load impedance	> 4Ω
Distortion THD + Noise (10W/1 kHz/8Ω)	≤ 0,003%
Damping factor	> 100 to 1 kHz

Acoustic speaker Characteristics

Bass reflex speaker	two way
High-frequency transducer	1"
Mid-low range transducer	5 1/4"
Frequency response	50Hz – 20 KHz +/- 3dB
Sensitivity (to 1W/1m)	90 dB
Impedance	4Ω
Power	90W

Electric supply

Cable type	C13
Voltage range	85 – 150 V AC or 180 – 265V AC
Frequency range	47 – 63 Hz
Energy consumption in standby mode (85-265 Vac)	< 500 mW

Dimensions

1 speaker (L x D x H mm)	90 x 320 x 315
Packaging (L x D x H mm)	475 x 376 x 390

Weight

Weight of pair of speakers	12 kg
With packaging	13 kg

Cleaning your speakers

1. Disconnect the mains cable from your MySPEAKER powered speaker.
2. Using a soft or slightly damp cloth, remove any dust or marks. Take care not to spill any liquid inside the device. Warning: to avoid damage do not use any solvents or cleaning products with a solvent base (acetone, trichloroethylene..) nor any abrasive products. We recommend you spray any cleaning products onto your cloth and not directly onto your MySPEAKER and then clean it.
3. Reconnect the mains supply.

Environmental conditions

Working temperature: 0° to 35° C (32° to 95° F)

Storage temperature: -25° to 60° C (-13° to 140° F)

Relative humidity (working): 20 % to 80 %

Humidity (storage): 10 % to 90 % (without condensation)

Avoid damp places

Keep your MySPEAKER powered speaker away from liquids such as drinks, sinks, baths, shower cubicles etc. Protect your MySPEAKER from direct sunlight, rain or any other source of damp. Take care to not spill food or liquid on your device. If this happens unplug your speaker before cleaning. If too much liquid has spilt on your speaker we advise you to return it to your authorised vendor. It is important not to connect it to a mains supply in this state.

GUARANTEE

Your MySPEAKER powered speaker is guaranteed for 1 year from the date of purchase. If your speaker needs repairing you should take it back to your authorised vendor in its original packaging along with a receipt for purchase. The guarantee covers manufacturing defects with the exception of:

- Accidental damage, negligence or misuse
- Setting up the speaker in a way that is not in the manual
- Any repair carried out by a third party (unskilled worker)
- Damage in transit.

HIFI-AKTIV-LAUTSPRECHERSYSTEM

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Micromega-Produkts. Die Anlage bietet sehr hohe Klangqualität gepaart mit einfacher Handhabung. (Diese Anleitungen sind hilfreich und ermöglichen) Diese Anleitung ist hilfreich und ermöglicht Ihnen die best-mögliche Nutzung der gesamten Funktionalität Ihrer Anlage.

Lieferumfang

Überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Verpackung. Wenden Sie sich beim geringsten Zweifel an Ihren Händler. Inhalt der Lieferung:

- zwei Boxen (eine Aktiv-Box mit eingebautem Verstärker, eine Passiv-Box)
- Ein Netzkabel
- Ein Kabel zum Verbinden der beiden Boxen
- Eine Infrarot-Fernbedienung
- Acht Spikes (Füße) mit Spiketellern
- Acht Gummistöpsel

Netzspannung

Die Stromversorgung Ihrer Anlage ist für Netzspannungen von 85-150 VAC / 50 - 60 Hz oder 150 - 265 VAC / 50 - 60 Hz ausgelegt. Überprüfen Sie, ob die an Ihrer Aktiv-Box angegebene Netzspannung der Netzspannung in Ihrer Wohnung entspricht.

Ist das nicht der Fall, schließen Sie bitte keinesfalls Ihre Anlage ans Netz an, sondern schalten Sie die Spannung um. Dazu schrauben Sie die Platte über dem Spannungswahlschalter ab.



HINWEIS: Bei Unsicherheit im Umgang mit Elektronik sollten Sie sich lieber einen qualifizierten Helfer besorgen.

Anschlusskabel

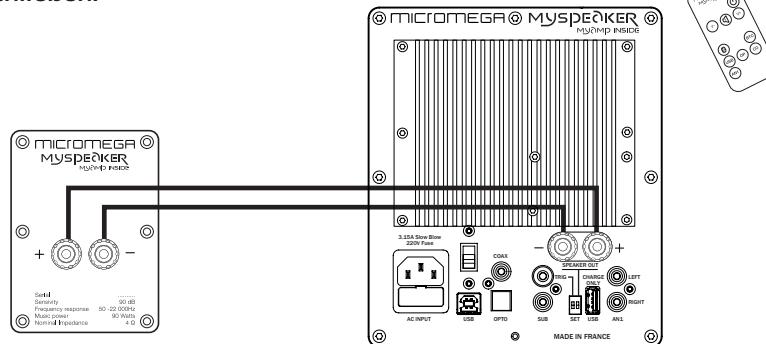
Ausgangs- und Eingangskabel für Ihre Anlage sind nicht Teil des Lieferumfangs. Wir empfehlen im Sinne einer besseren Wiedergabe Qualitätskabel zu verwenden. Die Reihe MyCABLE ist perfekt auf die Qualitätserfordernisse Ihrer MySPEAKER Aktiv-Anlage abgestimmt. Ihr Händler führt Anschlusskabel aus der MyCABLE Reihe für Ihre diversen Geräte (TV, DVD, CD) sowie hochwertige Verbindungskabel zwischen den Boxen (MySPEAKER Aktivboxenkabel).

Anschlüsse

Diese Anlage verfügt an der Rückseite der Aktiv-Box über zahlreiche Anschlussmöglichkeiten. Schließen Sie bitte Ihre diversen Audio-Geräte an die Lautsprecher an, bevor Sie diese ans Netz anschließen.

Die Aktiv-Box kann wahlweise rechts oder links von dem Wiedergabegerät aufgestellt werden, je nachdem, auf welcher Seite sich die nächste Steckdose befindet. Am Wahlschalter SET auf der Rückseite der Aktiv-Box können Sie einstellen, auf welcher Seite die Aktiv-Box aufgestellt wird. Drücken Sie den Knopf nach unten, wenn die Aktiv-Box auf der linken Seite aufgestellt wird. In der oberen Position (nicht gedrückt) sollte sich der Knopf befinden, wenn die Aktiv-Box auf der rechten Seite aufgestellt wird.

Nehmen Sie diese Einstellung vor, bevor Sie den Aktiv-Lautsprecher ans Netz anschließen.



Die aktive MySPEAKER-Box verfügt über einen Analog-Eingang am Anschluss AN1 und drei digitale Schnittstellen: 1 USB (24/96), zwei S/P-DIF 24/196 (1 optisch, 1 koaxial). Außerdem verfügt die MySPEAKER Aktiv-Box über ein Bluetooth aptX®-Modul der neuesten Generation mit außergewöhnlicher Wiedergabequalität.

Speaker out: Klemme für das Verbindungskabel zwischen dem aktiven und dem passiven Lautsprecher.

AN1: Analogeingang (CHINCH)

USB (Typ B): Digitalschnittstelle für den Anschluss eines PCs

OPTO: Digitalschnittstelle für Toslink-Stecker, nur für PCM-Signale

COAX: Digitalschnittstelle für CHINCH-Stecker, nur für PCM-Signale

Sub: Analog-Ausgang für den Anschluss eines Subwoofers

USB (typ A): Anschluss zum Aufladen von Mobilgeräten (Smartphone, Tablet, MP3-Player usw.)

Trig : 3,5 mm Mini-Klinkenbuchse für externe Schaltung

SET: Vorwahl der Triggerschaltung (OPTO oder COAX), sowie Vorwahl der Standseite der Aktiv-Box

Buchse für gesicherten Netzstecker: Anschluss für den gesicherten Netzstecker (werksseitig eingebaut)

Spannungswahlschalter: Zwei Positionen; geschützt durch eine abschraubbare Deckplatte

Betrieb

Ist die Anlage aufgebaut und sind die Anschlüsse hergestellt, können Sie die MySPEAKER Aktiv-Box mit dem mitgelieferten Netzkabel an eine Steckdose anschließen. Die Anlage befindet sich dann im STAND-BY. Die LED unter der Frontabdeckung der Box leuchtet dann rot. Sie können nun die Fernbedienung verwenden.

Um Störgeräusche zu vermeiden und eine Stabilisierung aller Schaltkreise der Anlage zu gewährleisten sollten sie 15 Sekunden abwarten, bis Sie die Anlage aus dem STAND-BY anfahren. Die rote LED blinkt während der Initialisierungsphase und über die Fernbedienung lassen sich keine Befehle eingeben. Dann wird die LED grün.

Nach dem „Erwachen“ aus dem STAND-BY schaltet die MySPEAKER Aktiv-Box auf den zuletzt verwendeten Eingang und regelt die Lautstärke auf Mittel.

Mit den Direktwahltasten auf der Fernbedienung können sie das gewünschte Wiedergabegerät anwählen.

Wird ein digitales Wiedergabegerät angewählt, aktiviert sich die MySPEAKER Aktiv-Box erst, wenn im gewählten digitalen Ein-gang ein gültiges digitales Signal anliegt.

Die MySPEAKER Aktiv-Box ist mit einem Trigger-Eingang für die digitalen Eingänge OPTO und COAX ausgestattet. Der Trigger erlaubt das Ein- bzw. Ausschalten der Anlage bei einer Offset-Spannung zwischen 5 und 12 VDC.

Bei Verwendung der Trigger-Funktion, hängt die Auswahl des Eingangs von der Stellung des Wahlschalters SET links an der Hinterseite der Lautsprecherbox ab. Ist der Knopf runter gedrückt, wird der OPTO-Eingang angesteuert. In der oberen Position (Knopf nicht gedrückt), wird der COAX-Eingang angesteuert. Die Lautstärke wird auf die im gewählten Eingang gespeicherte Höhe geregelt.

Die MySPEAKER Aktiv-Box verbraucht im STAND-BY weniger als 500 mW und entspricht damit den neuesten Umweltrichtlinien. Die Anlage kann zum Schutz der Komponenten vor Belastung nicht ein oder ausgeschaltet werden.

Außerdem verfügt die MySPEAKER Aktiv-Box über eine AUTO STAND-BY-Funktion. Liegt länger als 15 Minuten kein Audiosignal an einem Eingang an, schaltet die Anlage automatisch in den STAND-BY und spart Strom.

Bei einer Störung schaltet die Anlage in einen Sicherheits-Modus (die LED blinkt rot). Ziehen Sie dann den Netzstecker ab und schalten Sie anschließend die Anlage 20 Sekunden später wieder ans Netz an. Starten Sie die Anlage mit der Fernbedienung. Bleibt die Anlage nach der üblichen Initialisierungsphase weiter im Sicherheits-Modus, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler..

Bluetooth-Schnittstelle

Ihre Anlage ist mit einem Bluetooth-Modul mit aptX®-Entschlüsselung ausgestattet. Wählen Sie auf der Fernbedienung die Taste mit dem Bluetooth-Logo. Bei der ersten Anwahl des Bluetooth-Eingangs startet die Anlage den Verbindungsaufbau. „MySPEAKER“ wird in der Liste der Bluetooth-Geräte auf Ihren Endgeräten (Smartphone, Tablet, PC usw.) angezeigt.

Möchten Sie weitere Bluetooth-Geräte mit Ihrer Anlage verbinden, wählen Sie die Taste mit dem Bluetooth-Logo und halten Sie dann kurz die BTC-Taste gedrückt. „MySPEAKER“ ist dann wieder in der Liste der Bluetooth-Geräte auf Ihren Endgeräten (Smartphone, Tablet, PC usw.) zu finden.

Aktiver Bluetooth-Eingang: LED leuchtet 3 Sekunden blau, 1 Sekunde aus.

Bluetooth-Eingang baut eine Verbindung auf: LED blinkt schnell blau-rot.

Bluetooth-Eingang mit einem Ausgabegerät verbunden: LED blinkt alle 3 Sekunden zweimal in rascher Folge blau.

Audio-Signal liegt in Bluetooth-Eingang an: LED leuchtet blau.

Sie können mehrere Bluetooth-Geräte mit der MySPEAKER Aktiv-Box verbinden, so dass Ihre Familienmitglieder nacheinander ihre Lieblingsmusik hören können. Es kann allerdings nur jeweils eine aktive Verbindung hergestellt werden.

Sie können bis zu 8 Geräte mit der MySPEAKER Aktiv-Box verbinden. Sind schon 8 Geräte mit der Anlage verbunden, wird bei Verbinden eines weiteren Geräts das zuerst verbundene Gerät aus dem Speicher gelöscht.

Sie können alle vorher verbundenen Geräte jederzeit aus dem Speicher des Bluetooth-Moduls Ihrer MySPEAKER Aktiv-Box löschen. Halten Sie dazu 15 Sekunden lang die BTC-Taste der Fernbedienung gedrückt. Wenn der Speicher gelöscht ist, blinkt die LED 5 Mal in Folge rot.

Wenn Sie wieder ein Bluetooth-Gerät mit Ihrer MySPEAKER Aktiv-Box verbinden möchten, wählen Sie erneut den Bluetooth-Eingang an. Die Anlage versucht dann, die letzten bekannten Bluetooth-Ausgabegeräte zu verbinden (AUTO CONNECT). Diese Funktion wird nur bei der Anwahl des Bluetooth-Moduls aktiviert. Wenn Sie ein anderes Bluetooth-Ausgabegerät anwählen wollen, müssen Sie zunächst „MySPEAKER“ auf dem Bluetooth-Gerät anwählen, auch wenn dieses Gerät der MySPEAKER Aktiv-Box bekannt ist. Eine andere Möglichkeit ist, erst einmal auf einen anderen Anschluss zu schalten (etwa AN) und dann wieder auf Bluetooth



© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX® logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.



The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by [licensee name] is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten Verstärker (Audio)

Analogeingänge

1 x (250mV / 1MΩ)

S/P-DIF koaxial

1 x (> 0.2v p-p / 75Ω)

S/P-DIF optisch

1 x Toslink-Anschluss

USB-Eingang

1 x (class 1.0)

Bluetooth aptX®-Modul

BT 3.0

S/P-DIF-Abtastrate

32 kHz – 192 kHz

USB-Abtastrate

44.1 kHz – 96 kHz

Auflösung USB / S/P-DIF / BLUETOOTH

16 – 24 bit

Max. Abtastrate Bluetooth

48 kHz

Anzahl der verbindbaren Bluetooth-Geräte

8

Nennleistung / 8 Ω

30 W

Nennleistung / 4 Ω

60 W

Empfohlener Lastwiderstand

> 4 Ω

Klirren (THD) + Rauschen (10 W/1 kHz/8 Ω)

≤ 0,003%

Dämpfungs faktor

> 100 bis 1 kHz

Technische Daten Lautsprecher

Bassreflex-Lautsprecher

zwei Wege

Hochtöner

1"

Tiefmitteltöner

5 1/4"

Frequenzgang

50 Hz - 20 KHz +/- 3 dB

Empfindlichkeit (dB/W/m)

90 dB

Impedanz

4 Ω

Max. Eingangsleistung

90 W

Stromversorgung

Kabeltyp

C13

Nennspannungsbereich

85 - 150 V / 180 - 265 V

Nennfrequenzbereich

47 - 63 Hz

Stromverbrauch im STAND-BY (180 - 265 VAC)

< 500 mW

Maße

Lautsprecher jeweils (L x T x H/mm)

90 x 320 x 315

Verpackung (L x T x H/mm)

475 x 376 x 390

Gewicht

Die Boxen

12 kg

In der Verpackung

13 kg

Reinigung

1. Ziehen Sie den Netzstecker ab.
2. Wischen Sie mit einem weichen oder leicht angefeuchteten Tuch Staub und Fingerabdrücke von den Lautsprecherboxen. Lassen Sie dabei bitte keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis (Aceton, Trichlorethen usw.) oder Scheuermittel usw. Diese können Schäden an den Boxen verursachen. Wir empfehlen, Flüssigkeiten auf das Tuch zu sprühen und nicht direkt auf die Lautsprecheroberflächen.
3. Schließen Sie nach dem Reinigen das Netzkabel wieder an.

Raumbedingungen

Betriebstemperatur: 0° bis 35° C (32° bis 95° F)

Raumtemperatur im Ruhezustand: -25° bis 60° C (-13° bis 140° F)

Relative Luftfeuchtigkeit (Betrieb): 20% bis 80%

Relative Luftfeuchtigkeit (Ruhezustand): 10% bis 90% (keine Kondensation)

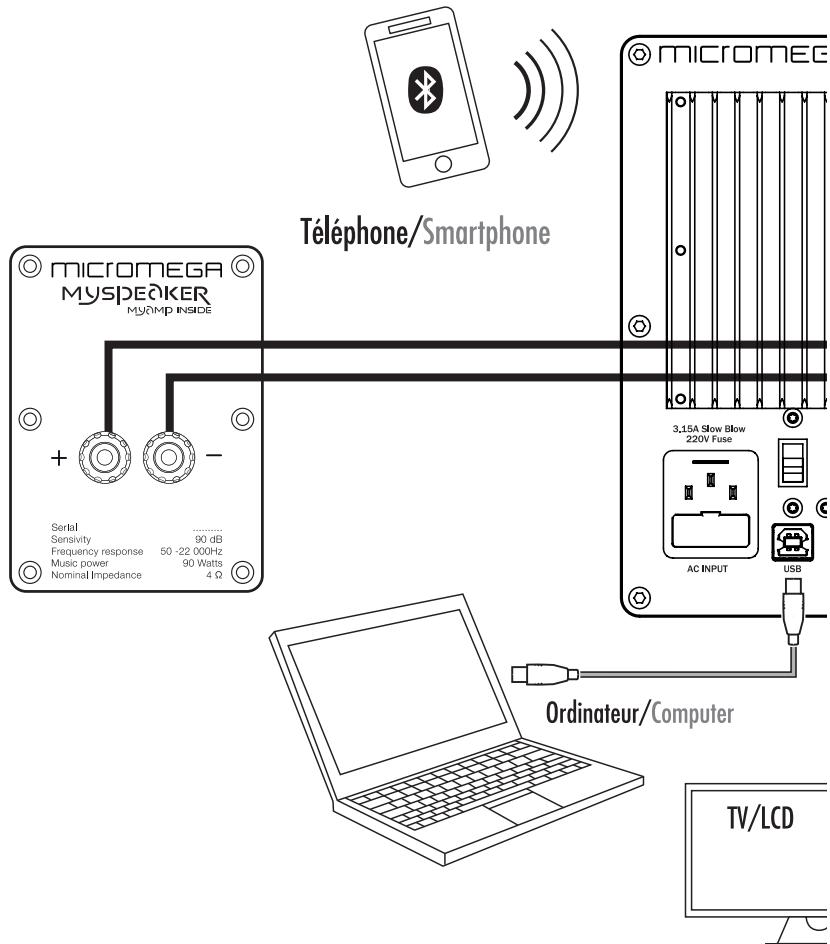
Meiden Sie feuchte Standorte.

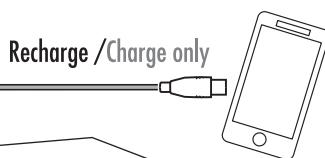
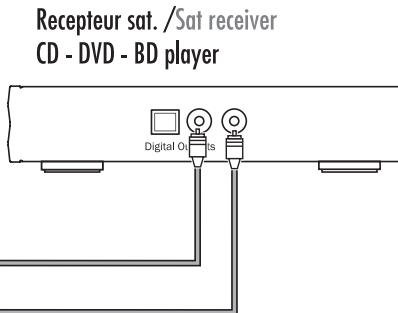
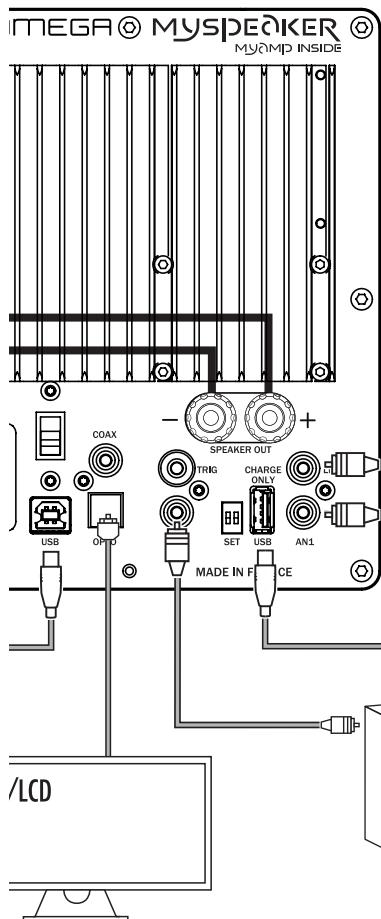
Die MySPEAKER Aktivanlage sollte nicht in der Nähe von Flüssigkeitsquellen (Getränke, WC, Badewannen, Duschkabinen usw.) aufgestellt werden. Schützen Sie die MySPEAKER Aktivanlage gegen direkte Sonneneinstrahlung, Regen oder sonstige Feuchtigkeit. Lassen Sie keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten auf die Lautsprecher kommen. Sollte es trotzdem einmal vorkommen, ziehen Sie vor dem Reinigen bitte den Netzstecker ab. Sollte einmal eine besonders große Menge Flüssigkeit auf/in Ihre Geräte gelangen, empfehlen wir, die Lautsprecher an Ihren Händler zurückzusenden und sie auf keinen Fall in nassem Zustand unter Strom zu setzen.

GARANTIE

Für Ihre MySPEAKER Aktivanlage besteht für ein Jahr ab dem Kaufdatum Garantieschutz. Wenn Ihre Geräte reparaturbedürftig sind, bringen Sie sie in der Originalverpackung zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler (bei dem Sie die Anlage erworben hatten). Die Garantie umfasst Produktmängel aus der Herstellung. Ausgeschlossen sind:

- Schäden aus Unfällen, Fahrlässigkeit, Bedienungsfehlern;
- Schäden durch nicht-fachgerechte Einrichtung entgegen den obigen Anweisungen;
- Schäden durch Eingriffe von Nichtqualifizierten;
- Transportschäden (der Zusteller haftet nur dann für Transportschäden, wenn diese bei der Annahme der Lieferung ihm gegenüber beanstandet werden).





!!! IMPORTANT - IMPORTANT - ACHTUNG !!!

CONSIGNES DE SECURITE - CUSTOMER CARE SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

IMPORTANT - IMPORTANT - WICHTIG

Veuillez lire très attentivement les consignes de sécurité ci-dessous. Si vous aviez le moindre doute à ce sujet, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

Please read all instructions before proceeding. If you have any questions about the operation or use of this product, please contact your dealer.

Lesen Sie bitte alle Anleitungen, durch bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Falls Sie irgendwelche Fragen bezüglich des Betriebs oder der Verwendung dieses Produkts haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

SECURITE ELECTRIQUE DE L'APPAREIL - PRODUCT SAFETY - PRODUKTSICHERHEIT

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer la sécurité électrique de ses utilisateurs. Une utilisation inappropriée peut engendrer un incendie ou un risque d'électrocution. Vous devez impérativement conserver ce manuel à des fins ultérieures. Les logos présents ci-dessous ont pour but de vous signaler la présence de tensions électriques létales à l'intérieur de l'appareil si celui-ci est raccordé au secteur. Ces tensions peuvent entraîner un risque d'électrocution.

This unit was designed and manufactured to ensure personal safety. Improper use can result in potential electrical shock or fire hazards. Please retain these instructions for future reference. The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-isolated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

Dieses Gerät wurde mit dem Ziel konstruiert und gefertigt, die persönliche Sicherheit zu garantieren. Unsachgemäße Verwendung kann einen möglichen Elektrischen Schlag oder Feuergefahr verursachen, deshalb halten sie bitte diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen bereit. Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätegehäuses hinweisen, welche von ausreichender Größe ist, um das Risiko eines Stromschlags zu bewirken.



ATTENTION
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



CAUTION
Risk of electric shock
Do not open



ACHTUNG
Gefahr eines Stromschlages !



ATTENTION - CAUTION - VORSICHT

Pour éviter tout risque d'électrocution, cet appareil ne doit en aucun cas être ouvert ou démonté sauf par un personnel qualifié ayant reçu l'agrément technique de la société AUDIS. Le démontage de l'appareil par toute personne non habilitée, entraîne la déchéance de la garantie contractuelle.

To prevent the risk of electrical shock do not remove enclosure or disassemble. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualify service personnel. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating, maintenance and servicing instructions in the literature associated with this device.

Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, entfernen Sie das Gehäuse nicht, und nehmen Sie es nicht auseinander. Es gibt innerhalb des Gehäuses keinerlei vom Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Servicearbeiten qualifiziertem Wartungspersonal. Das Ausrufezeichen im Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs-, Wartungs- und Serviceanleitungen in der mit diesem Gerät ausgelieferten Literatur hinweisen.

AUDIS sarl, 13-15 rue du 8 Mai 1945, 94470 Boissy Saint Leger, FRANCE

Fax: +33(0)1 4382 6128 – www.micromega-hifi.com – VAT: FR07500331301